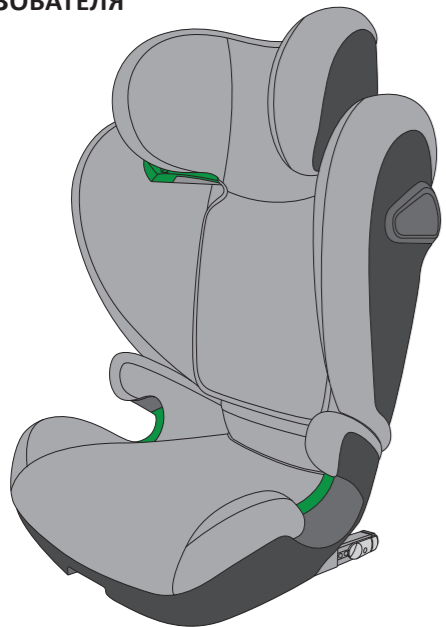


AVOVA

100cm-150cm
3-12 Годы

регламент №. R129

Sora-Fix РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

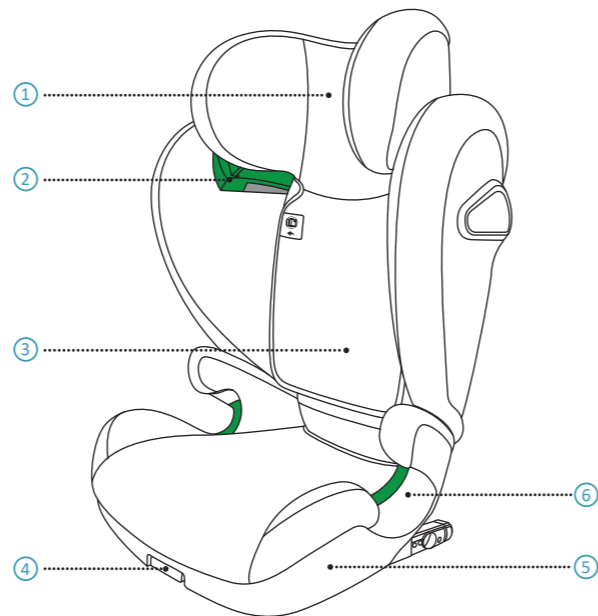


RU

Made in Germany

5111001 23/03

1 ОБЗОР ПРОДУКТА



- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Подголовник | 4. Ручка регулировки ISOFIX |
| 2. Направляющая плечевого ремня | 5. База |
| 3. Карман для руководства пользователя | 6. Руководство по поясному ремню |

2 ВСТУПЛЕНИЕ

Благодарим вас за выбор AVOVA Sora-Fix для обеспечения безопасного путешествия вашего ребенка. Сиденье было спроектировано, испытано и сертифицировано в соответствии с требованиями Расширенных детских удерживающих систем (UNECE R129). Печать разрешения находится на дне сиденья.

Sora-Fix одобрен как детское кресло для детей ростом 100-150 см, примерно от 3 до 12 лет. Этот продукт представляет собой специальный автомобильный бустер, который подходит для большинства, но не для всех автомобилей. См. перечень оборудования для автомобиля. Важно, чтобы вы прочитали это руководство пользователя до установления вашего детского кресла. Неправильная установка и / или неправильное использование кресла может поставить под угрозу жизнь вашего ребенка! est important que vous lisiez ce manuel AVANT d'installer votre siège. Пользователя, расположенном за затылочным кожухом, с тем чтобы пользователи могли обращаться к нему в любое время.

Следующие символы используются в данной инструкции пользователя:

- ОПАСНОСТЬ** указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезной травме.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.
- ОСТОРОЖНО** ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительной или средней травме.

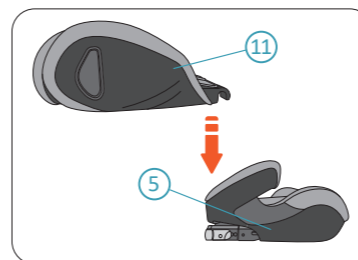
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНОСТЬ Качество материалов может измениться из-за старения, НЕ используйте детские кресла более 12 лет.

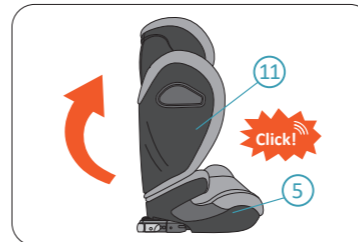
ОПАСНОСТЬ AVOVA Sora-Fix поставляется двумя частями в картонной упаковке. Соберите 2 части детского сиденья Sora-Fix перед его установкой в автомобиль. Эти две части всегда должны быть собраны в полное детское кресло и не должны собираться или использоваться отдельно.

3 СБОРКА

ОПАСНОСТЬ AVOVA Sora-Fix поставляется двумя частями в картонной упаковке. Соберите 2 части детского сиденья Sora-Fix перед его установкой в автомобиль. Эти две части всегда должны быть собраны в полное детское кресло и не должны собираться или использоваться отдельно.



1. Поместите основание (5) Sora-Fix на устойчивую поверхность. Затем выньте спинку (11) Sora-Fix и вставьте ее нижний конец в заднюю часть основания.



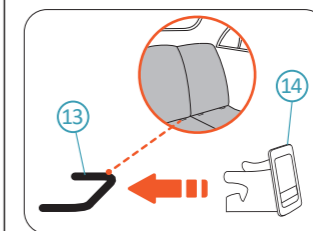
2. Поднимите спинку (11) вверх, пока она не станет перпендикулярной основанию (5) и не защелкнется.

4 МОНТАЖ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Убедитесь, что сиденье транспортного средства, на котором установлено детское сиденье, находится в вертикальном положении, если сиденье транспортного средства раскладывается.

A. С АВТОМОБИЛЯМИ, У КОТОРЫХ ЕСТЬ АНКЕРНЫЕ КРЕПЛЕНИЯ ISOFIX

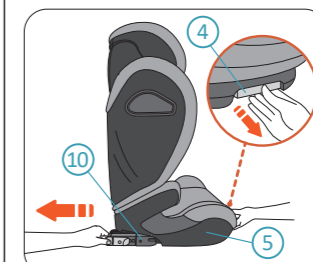
Sora-Fix можно установить спереди на автомобильное сиденье, соответствующее Правилам № 16 ЕЭК ООН или эквивалентным им, прикрепив их к точкам крепления ISOFIX автомобиля (13). Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации транспортного средства.



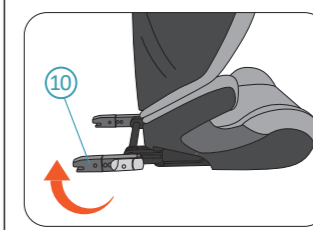
ПО ЖЕЛАНИЮ. Вставьте ISOFIX в направляющие (14) до точек крепления ISOFIX (13) на автомобиле.

ОСТОРОЖНО Использование вставных направляющих ISOFIX для облегчения установки детского сиденья не является обязательным, но рекомендуется, поскольку это поможет уменьшить повреждение автомобильного сиденья. Если автомобильное сиденье можно сложить, вытяните направляющие втулки ISOFIX перед этими действиями.

ОСТОРОЖНО В некоторых моделях автомобильное сиденье может иметь встроенные рельсы ISOFIX, поэтому вставить рельсы с помощью ISOFIX невозможно.



1. Держите ручку регулировки ISOFIX (4) одной рукой, тянуть другой рукой. Полностью выньте соединитель ISOFIX (10) из основания (5) и отпустите ручку регулировки ISOFIX.



2. Поверните соединитель ISOFIX (10) отверстием назад.

ОПАСНОСТЬ Никогда не используйте двухточечный ремень безопасности, чтобы пристегнуть ребенка или это детское кресло, так как это может привести к серьезной травме или смерти в случае аварии.

ОПАСНОСТЬ Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в детском кресле.

ОПАСНОСТЬ Пожалуйста, утилизируйте ваше кресло в случае какого-либо столкновения автомобиля, поскольку детское сиденье может быть повреждено, но ущерб может не быть сразу заметен.

ОПАСНОСТЬ Не используйте смазки или не меняйте ваше кресло Sora-Fix, так как это может повлиять на функции кресла на возможности защиты вашего ребенка.

ОПАСНОСТЬ Когда детское кресло находится в свободном положении, спинка может откинуться назад. Убедитесь, что детское кресло установлено на сиденье автомобиля, прежде чем посадить на него ребенка.

ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что все пассажиры проинформированы о том, как освободить вашего ребенка в случае чрезвычайной ситуации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ AVOVA Sora-Fix одобрен для детей ростом 100-150 см с точки зрения установки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Если рост ребенка превышает 150 см или плечи ребенка превышают самое верхнее положение направляющей плечевого ремня (2), ребенка необходимо пересадить на сиденье, подходящее для более высокого ребенка, которым может быть автомобильное кресло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (Детские автокресла) AVOVA Sora-Fix можно использовать с системой ISOFIX на сиденьях автомобилей, которые были проверены и одобрены в соответствии со Списком типов транспортных средств. Пожалуйста, смотрите Список типов транспортных средств для получения дополнительной информации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ AVOVA Sora-Fix с универсальными положениями посадочных мест в автомобильном транспорте. Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации транспортного средства. При использовании без ISOFIX и только с 3-точечным ремнем кронштейны ISOFIX можно хранить на нижней части сиденья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Если детское автокресло находится в автомобиле, его всегда необходимо закреплять с помощью разъемов ISOFIX (10) и 3-точечного ремня или только 3-точечным ремнем, даже если ребенка в нем не перевозят.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Детское кресло следует постоянно проверять для того, чтобы убедиться, что все детали работают правильно и не содержат повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Пожалуйста, не подвергайте детское кресло воздействию прямых солнечных лучей. Под прямыми солнечными лучами детское кресло или некоторые его части могут сильно нагреться и причинить травму ребенку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Будьте осторожны с пальцами при управлении этим детским креслом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Для использования на заднем сиденье: безопаснее сдвинуть переднее сиденье достаточно далеко вперед, чтобы ноги ребенка не касались спинки переднего сиденья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Жесткие и пластиковые части детского кресла расположены и установлены таким образом, чтобы они не застревали в подвижном сиденье или дверях во время ежедневного использования автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Убедитесь, что багаж или другие предметы надежно закреплены. ненадежный багаж может нанести серьезные травмы детям и взрослым в случае аварии.

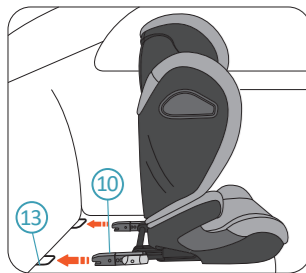
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ AVOVA не рекомендует покупать или продавать бывшие в употреблении детские сиденья.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ дома. Не используйте в домашних условиях, кресла должны использоваться только в автомобильном транспорте.

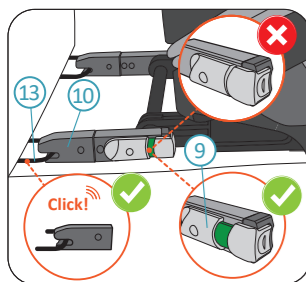
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В случае сомнений, обратитесь к производителю детских кресел или розничному продавцу.

ОСТОРОЖНО Автомобильные сиденья могут иметь изношенный вид при использовании детского кресла. Во избежание этого следует использовать чехлы для автомобильных сидений.

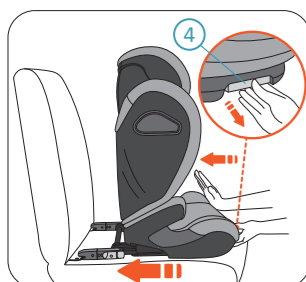
ОСТОРОЖНО Не используйте агрессивные чистящие средства, которые могут привести к повреждению материалов детского кресла.



3. Совместите два соединителя ISOFIX (10) с точками крепления ISOFIX (13) на сиденье автомобиля. Подтолкните детское кресло к сиденью автомобиля, чтобы зацепить разъем ISOFIX с точкой крепления ISOFIX и сделать щелчок.



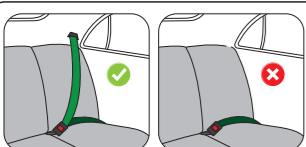
ОПАСНОСТЬ На кнопке разблокировки ISOFIX (9) должна быть видна зеленая метка, указывающая на то, что разъем ISOFIX (10) надежно закреплен в точке крепления ISOFIX (13). Проверьте слева и справа.



4. Потянув за рукоятку регулировки ISOFIX (4), отодвиньте детское кресло как можно дальше назад по направлению к сиденью автомобиля, пока оно плотно не сядет на спинку сиденья автомобиля.

ОПАСНОСТЬ После установки убедитесь, что все индикаторы ISOFIX горят зеленым цветом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Пожалуйста, проверьте, что детское кресло надежно зафиксировано, попытайтесь потянуть его с обеих сторон.



ОПАСНОСТЬ Никогда не используйте двухточечный ремень безопасности, чтобы пристегнуть ребенка или это детское кресло, так как это может привести к серьезной травме или смерти в случае аварии.

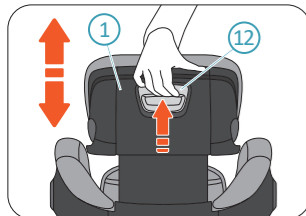
ОПАСНОСТЬ ПОСЛЕ ЗАЩИТЫ ВАШЕГО РЕБЕНКА ПЕРЕД ПУТЕШЕСТВИЕМ ПРОВЕРЬТЕ НИЖЕ:

1. Убедитесь, что секция ремня (18) плотно сидит в направляющих ремня (6) с обеих сторон основания (5).
2. Убедитесь, что часть плечевого ремня (17) надежно проходит через направляющую пахового ремня (6) с одной стороны и направляющую (2) с другой стороны.
3. Убедитесь, что весь трехточечный ремень (15) натянут и не перекручен. Пряжка (16) не должна зацепиться за направляющую поясного ремня (6).

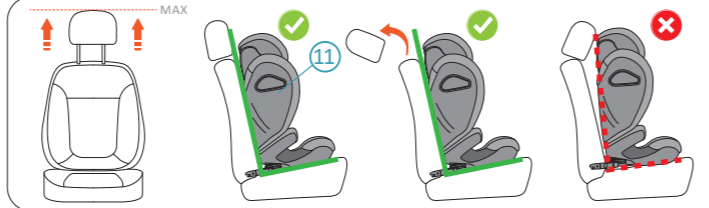
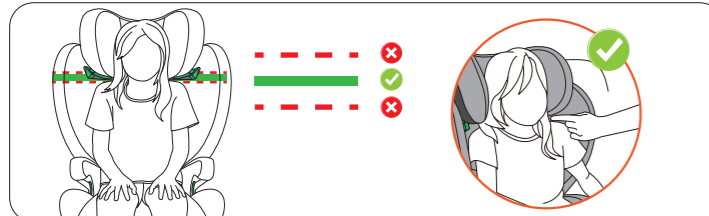
6 РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Подголовник (1) детского сиденья должен быть отрегулирован до уровня, при котором направляющая плечевого ремня (2) находится чуть выше плеч ребенка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ По мере роста ребенка подголовник (1) детского сиденья необходимо время от времени регулировать.



Потяните ручку регулировки подголовника (12) на задней части подголовника (1). Ослабьте подголовник. Установите подголовник на правильную высоту и поместите направляющую плечевого ремня (2) прямо на плечи ребенка. Затем отпустите ручку, чтобы зафиксировать высоту подголовника.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Убедитесь, что спинка детского кресла (11) плотно прилегает к спинке автокресла и что подголовник автокресла не отталкивает детское кресло. Вы можете отрегулировать подголовник автомобильного сиденья в самое верхнее положение и при желании даже снять подголовник автомобильного сиденья.

Б. С АВТОМОБИЛЯМИ, У КОТОРЫХ НЕТ АНКЕРНЫХ КРЕПЛЕНИЙ ISOFIX.

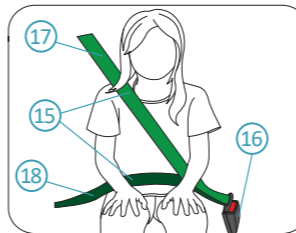
Soga-Fix может быть установлен спереди 3-точечным ремнем автомобиля, утвержденным в Правилах №16 ЕЭК ООН или других. Совместимо с универсальными сиденьями в автомобилях. Пожалуйста, прочитайте руководство по вашему автомобилю.



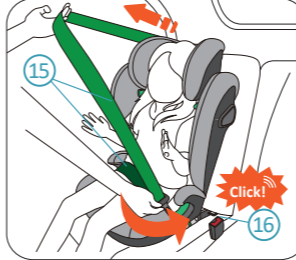
1. Разместите детское кресло Soga-Fix на сиденье автомобиля. Нажмите детское сиденье на сиденье автомобиля, пока оно не будет опираться на спинку сиденья автомобиля.
2. Выполните шаги в «ЗАЩИТА РЕБЕНКА».

ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что разъемы ISOFIX (10) полностью уложены внутри сиденья в наиболее обратном положении.

5 ЗАЩИТА РЕБЕНКА

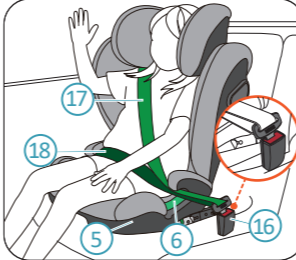


3-точечный ремень (15)
Пряжка (16)
Секция плечевого ремня (17)
Секция поясного ремня (18)

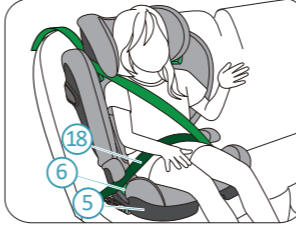


1. Посадите вашего ребенка в детское сиденье. Расположите 3-точечный ремень безопасности автомобиля (15) перед ребенком, затем зафиксируйте ремень безопасности в замке автомобиля (16) и зашелкните.

ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что трехточечный ремень (15) не перекручен. Она должна быть отрегулирована так, чтобы плотно обхватывать тело ребенка.

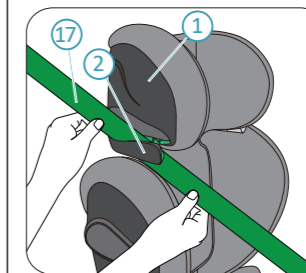


2. Вставьте часть плечевого ремня (17) и часть поясного ремня (18) со стороны пряжки (16) в направляющую ремня (6) основания (5).

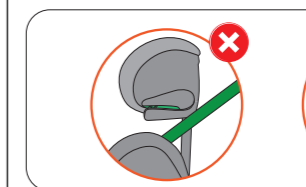


3. Вставьте часть ремня (18) с другой стороны основания (5) в направляющую ремня (6).

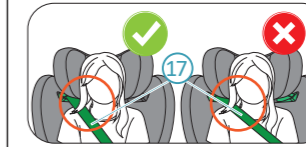
ОПАСНОСТЬ Промежностная часть (18) должна располагаться как можно ниже с обеих сторон таза ребенка для оптимальной защиты.



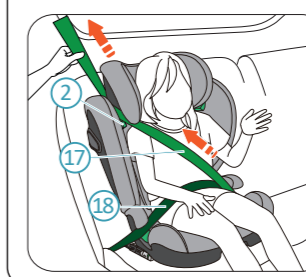
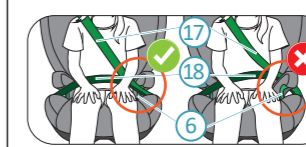
4. Поместите часть плечевого ремня (17) в зеленую направляющую (2) под подголовником (1) до упора в направляющую плечевого ремня. Убедитесь, что плечевые ремни не перекручены.



ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что часть плечевого ремня (17) проходит через ключицу ребенка, а не через шею.

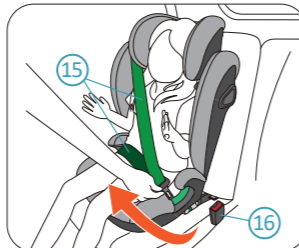


ОПАСНОСТЬ Убедитесь, что часть плечевого ремня (17) надежно проходит в направляющей поясного ремня (6).



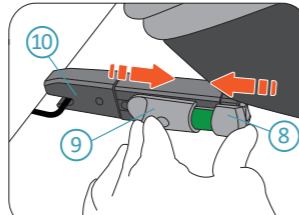
5. Устраните провисание 3-точечного ремня безопасности, чтобы он надежно удерживал ребенка. Сначала потяните часть плечевого ремня (17) через тело ребенка, чтобы убрать провисание паховой части ремня (18). Затем потяните часть плечевого ремня (2) над детским сиденьем, чтобы устранить оставшуюся слабину.

7 ОСВОБОЖДЕНИЕ РЕБЕНКА

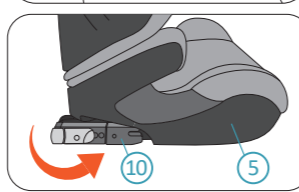


Нажмите красную кнопку на трехточечной пряжке ремня (16), чтобы разблокировать пряжку. Чтобы освободить ребенка, потяните трехточечный ремень безопасности (15) с одной стороны пряжки на другую.

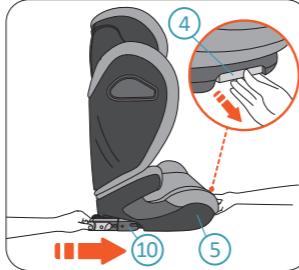
8 УДАЛЕНИЕ



1. Нажмите кнопку колпачка ISOFIX (8) и сдвиньте кнопку фиксатора ISOFIX (9), чтобы освободить соединители ISOFIX (10) с обеих сторон.



2. Поверните соединитель ISOFIX (10) так, чтобы отверстие было обращено к основанию (5).



3. Потяните ручку регулировки ISOFIX (4) и вставьте разъем ISOFIX (10) в основание (5).

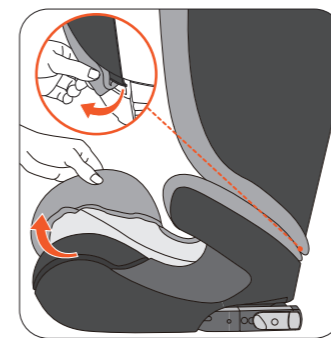
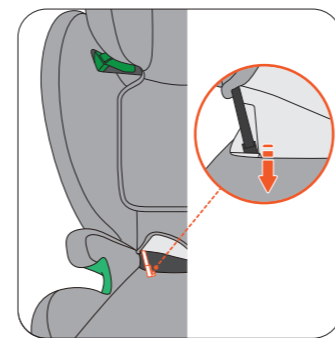
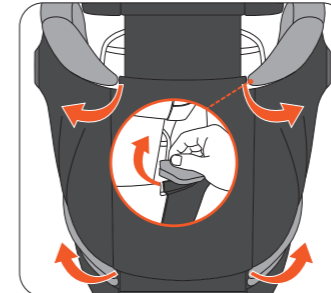
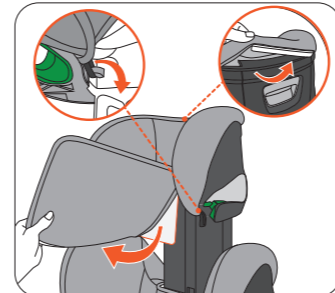
9 УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Вы можете время от времени снимать и мыть крышку, пожалуйста, делайте это с помощью мягкого моющего средства в программе деликатной стирки стиральной машины (30°C). Пожалуйста, смотрите этикетку для стирки крышки. Пластиковые детали можно очистить мягким мылом и водой.

ОПАСНОСТЬ Детское кресло не должно использоваться без крышки сиденья AVOVA. Крышка является функцией безопасности и может быть заменена только оригинальной крышкой AVOVA.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ И ПЕРЕБОРУДОВАНИЕ КРЫШКИ СИДЕНЬЯ.



Установите крышку в обратном порядке и направлении.

10 ГАРАНТИЯ

1. Гарантия на AVOVA Soga-Fix составляет 2 года после покупки. Использование продукта должно соответствовать данному руководству пользователя. Любой ущерб, вызванный действиями вне инструкций данного руководства пользователя, аннулирует гарантию.
2. Пожалуйста, храните ваше подтверждение покупки в случае гарантийного требования.
3. Никогда не прибегайте к помощи третьих лиц для обслуживания, ремонта или модификации, иначе вы аннулируете гарантию. Всегда консультируйтесь с розничными продавцами AVOVA.

Если у вас есть дополнительные вопросы относительно использования детского сиденья, пожалуйста, обращайтесь к нам:
AVOVA GmbH
Улица Блаубойпер 71
89077 Ульм
Германия

T: +49 731 379941-0
info@avova-childcare.com
www.avova-childcare.com

11 УТИЛИЗАЦИЯ

Когда вам будет необходимо утилизировать детское кресло, обратитесь к местным правилам утилизации отходов. Если у вас есть дополнительные вопросы, пожалуйста, свяжитесь с вашим коммунальным управлением отходами или администрацией вашего города.